Chabrol eta W. Allen. azkenak

Entrevistas a Carlos Gortari, Eva Sitteova y **Marilina Ross**

Lastozko Venus

EESHVAT.



del día

DIANE KEATON, la famosa actiz norteamericana ganadora del último Oscar de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Hollywood, interpreta el principal papel de "INTERIORS" bajo la dirección, una vez más de Woody Allen.

El film "INTERIORS" se proyectará, hoy, noche, en el Palacio del Festival, fuera de concurso y como clausura de nuestro Certamen.

"INTERIORS" será presentada en España por C.B. Films.

XXVI FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN 1978

TEATRO VICTORIA EUGENIA (Palacio del Festival)

HOY día 20 a las 21,30 horas ESTADOS UNIDOS presenta (fuera de concurso)

UNA PRODUCCION JACK ROLLINS-CHARLES H. JOFFE

"INTERIORS"

KRISTIN GRIFFITH
MARYBETH HURT
RICHARD JORDAN
DIANE KEATON
E.G. MARSHALL
GERALDINE PAGE
MAUREEN STAPLETON
SAM WATERSTON

Director de Fotografía GORDON WILLIS Productor Ejecutivo ROBERT GREENHUT Producida por CHARLES H. JOFFE

Escrita y dirigida por WOODY ALLEN





colaboración especial

HACIA UN CINE ESPAÑOL COHERENTE

(Notas sobre la necesidad de un replanteamiento)

Antonio Castro



Con excesiva frecuencia, se cae en la trampa de aislar al cine de su contexto y considerarlo como un fenómeno marginal. Se habla de la eterna crisis del cine español, de sus eternos problemas, pero rara vez se intenta explicar en qué consiste y cuáles son las causas de

su existencia. En el momento actual se insiste sobre la ausencia de rodajes y se hacen continuas referencias a la legislación y a las deudas de la Administración, circunstancias muy similares a las existentes hace algunos años, cuando el cine español alcanzaba

las 150 películas anuales. En muy contadas ocasiones se pretende analizar detenidamente las posibles opciones, valorando las ventajas e inconvenientes que cada una supone.

Planteemos el tema a un primer nivel: el cine, como cualquier otra

colaboración especial

industria en España, sigue las reglas del mercado capitalista. Por consiguiente habrá que preguntarse sobre el tipo de producto que esa industria es capaz de fabricar, y sobre las características del mercado al que va dirigido, con objeto de estudiar su posible competitividad frente a otros productos similares "fabricados" en otros países.

El producto que fabrica la industria es un film, y su mercado abarca teóricamente el mercado mundial de cine.

La competitividad del producto depende en gran parte de su coste en el que es preciso incluir los "gastos de comercialización". En este elemental estudio económico, que supone un primer estadio de análisis del problema, el cine español no se diferencia en nada pongamos por caso— de una fábrica de automóviles. Habrá que averiguar, por consiguiente, qué tipo de coche es el más adecuado para el mercado que se pretende alcanzar. Y aquí en aras de consideraciones prácticas, conviene hacer una separación entre mercado nacional y mercado internacional, fundamentalmente porque dentro del mercado nacional es posible utilizar una serie de correctivos que son imposibles de introducir en el mercado internacional. Me estoy refiriendo a las restricciones de importación, que unido a los gravámenes y derechos aduaneros —canon de importación y doblaje en cine- modifican la competitividad del producto y hacen —por ejemplo— que en España, el Seat puede ser competitivo con el Mercedes.

Si el cine español se amortizase a través de la exhibición de películas dentro del Estado Español, el tema de su supervivencia estaría asegurado. Si no ocurre así, para sobrevivir, la industria de cine ha de convertirse en una industria protegida, con utilización de los fondos obtenidos por permitir la entrada en el país de un producto extranjero similar.

Dato básico a tener en cuenta es que una entrada de cine cuesta lo mismo tanto si la película ha tenido un presupuesto de seiscientos millones de pesetas, como si ha costado veinte.

El producto extranjero —simplificando— es fundamentalmente el de las multinacionales. No parece posible —ni razonable— tratar de competir en su terreno —elevado presupuesto, estrellas conocidas mundialmente, masiva publicidad— y lo lógico será tratar de buscar la ocupación de espacios libres.

Aceptando que no se puede competir con Hollywood en su terreno, de las características del Estado español y de su cine —y esto lógicamente conlleva una opción política— se deduce que resulta posible la existencia de un cine de bajo presupuesto, que se refiera a temas propios que despiertan el interés del público, utilizando un lenguaje adecuado que se debe separar del tradicional, un cine en definitiva tercermundista, verdadera —y quizá única— alternativa a Hollywood.

En este sentido, poseemos una ventaja y un inconveniente claro, para lograr estos fines. La ventaja reside en que la colonización sufrida ha posibilitado el conocimiento y la habilidad técnica para manejar los instrumentos con que se hace cine, y el inconveniente deriva de que como consecuencia de la colonización, el público se ha habituado al lenguaje colonizado y acepta difícilmente cualquier tentativa fuera —o contra— de ese marco.

Es posible, naturalmente, generalizar este tema, y ampliarlo a otros campos, incluido el de los Festivales. A mi juicio San Sebastián no tiene por qué tratar de parecerse a Cannes, el Festival de las multinacionales, sino por el contrario presentar una alternativa al Festival de Cannes. Y esa alternativa habría de ser la de convertirse en el Festival de la descolonización. Una descolonización que habría de afectar necesariamente tanto al cine que se promociona y exhibe, como al lenguaje que se utiliza.

Askotan zinema bere textuingurutik isolatzen dugu eta fenomeno ertzeko bat bezala kontsideratzen dugu. Beti zinemaren krisisaz mintzatzen ari gara bainan inoiz ez dugu aztertzen zertan den eta zeintzuk diren bere arrazoiak.

Zinema, edozein industria bat bezala Espainan, merkatu kapitalistaren legeak jarraitzen ditu. Horregatik industria honek fabrikatzen dituen produktoak nolakoak diren merkatu honen bereiztasunak eta nola lehiakatu beste aberrietan egiten dituzten produktoak galdetu behar dugu beti.

Dudarik gabe, ezin dugu Holly-wood-ekin lehiakatu. Espainako estatuaren bereiztasunak kontuan artuz, ahalmen bat bakarrik geratzen zaigu: Presupostu txiki batez publikoari interesatzen zaion gai berezi batzuk aztertu, hizkera egoki bat erabiliz; hots, hirugarren munduko zinema bat. Hau izanen da aukera bakarra Hollywood-en aurrean.

Dudarik gabe, gai hau generalizatu eta beste gaiei ezarri dezakegu. Nere ustez, Donostiako Zinemaldiak ez du Cannes-ekoa izan behar; honi egiten zaion aukera bat baizik. Aukera honek deskolonizaioaren zinemaldian bihurtzea darama berarekin. Eta deskolonizazio horrek promozionatzen den zineman eta erabiltzen den hizkeran eragin beharko zuen.

· FESTIVAL ·



XXVI Festival
Internacional de Cine de
San Sebastián.
XXVI Nazioarteko
Zinemaldia Donostia.
20 de septiembre de 1978
1978-ko, irailak 20
Número 12

Director: Valentín Díaz Redactores: Rodolfo Aguilera José Luis Aguinaga Carmen Ruiz de Garibay Coro Saavedra

Fotógrafo: Fernando Postigo

Euskera: Xabier Portugal (coordinación) Alex Oyarzábal Ilustradores: Juan Carlos Eguillor G. Iturriaga Antton Olariaga

Antton Olariaga
Secretaria:
Isabel Rodríguez

Isabel Rodríguez

Edita:
Festival Internacional de Cine de San Sebastián

Imprime: Sánchez Román, S.A. - José María Soroa, 28.San Sebastián

Composición de textos: Egia - Avda. de Ametzagaña, 13. San Sebastián.

sumario

6 La última película del extraordinario Woody Allen, "Interiors", con Diane Keaton como protagonista, será la película que dentro de la Sección Oficial, pero fuera de concurso, clausure la vigesimosexta edición del Festival de San Sebastián. Junto a esta producción norteamericana, y en la misma sección, representando a Canadá, otro hombre prestigioso del cine mundial, Claude Chabrol, que ha dirigido a Donald Sutherland y Stephane Audran, entre otros notables intérpretes, en "Blood Relatives".

10, 11 y 12 Eva Sitteova, protagonista de la película checoslovaca a concurso; Carlos Gortari, crítico, realizador y Subdirector General de Cinematografía; así como la actriz argentina afincada en España, Marilina Ross, son las tres personalidades que han sido entrevistadas para este último número del año de "FESTIVAL".

18 Concluimos el trabajo sobre esas "Venus de Paja" que Hollywood fue lanzando en la primera mitad del siglo, y que hemos venido ofreciendo desde el número ocho en sus correspondientes capítulos.

películas a concurso, hoy

Woody Allen dirige su propio guión, pero no aparece en la película. «Interiors» fue filmada enteramente en escenarios naturales en Long Island y Manhattan. Allen describe a la obra, simplemente, como un drama en el sentido tradicional de la palabra.

Woody Allen nació en Brooklyn en 1935. Tras ser expulsado de la New York University y del City College se dedicó a lo que realmente le interesaba: escribir para la radio y la televisión. También se dedicó a escribir piezas cortas para revistas de Broadway.

En 1964 decidió interpretar él mismo los papeles que inventaba para otros. Actuó en varios night-clubs y en shows de televisión. Escribió y montó dos obras de mucho éxito en Broadway: «Don't drink the water» y «Play it again, Sam».

«What's new Pussycat?» fue su primer guión cinematográfico. A pesar de no estar satisfecho con el resultado de la película, ésta resultó uno de los mayores éxitos taquilleros en el género de comedia de todos los tiempos.

En 1968, Allen escribió el guión de «Toma el dinero y corre», en la cual fue la estrella principal. Guionista, actor y realizador de «Sueños de seductor», «Bananas», «Todo lo que usted quiere saber sobre el sexo y no se atreve a preguntar», «El Dormilón», «La última noche de Boris Grushenko» y «Annie Hall». Actúa asimismo en «The Front», de Martin Ritt y en «Casino Royale».

Con este film Allen, considerado ya como uno de los grandes cómicos de la pantalla, explora los muchos aspectos de las relaciones familiares. Es su primera película exclusivamente dramática. El drama se concentra alrededor de un padre que anuncia a su familia que está decidido a abandonar a su esposa, después de muchos años, por otra mujer.

Intervienen en el reparto de la película Kristin Griffith, Diane Keaton, Marybeth Hurt, Richard Jordan, E. G. Marshall, Geraldine Page, Mauren Stapleton y Sam Waterson.

Diane Keaton es la intérprete-musa de Allen. Ha actuado en la casi totalidad de sus filmes, destacando además por su actuación en «El Padrino» y «Buscando a Mr. Goodbar».

INTERIORS

ESTADOS UNIDOS

(FUERA DE CONCURSO)



películas a concurso, hoy

BLOOD RELATIVES

CANADA



Claude Chabrol, director de «Blood Relatives», nació en París en 1930. Su primer largometraje fue «Le beau Serge», realizado en 1958. Al año siguiente dirige «Los Primos», una de las películas más representativas de la «Nouvelle Vague» francesa, de la que Chabrol, antiguo componente de «Cahiers du Cinema», fue uno de sus más caracterizados representantes.

Muy prolífico, ha dirigido en total más de treinta películas; entre las más conocidas, además de las citadas, se encuentran «Le Boucher» (1968), «Just avant la nuit», «La mujer infiel», «Landrú» y «Ofelia».

El tema de la película está basado en una situación bastante simple. Dos chicas adolescentes son asaltadas en una calle oscura y desierta por un hombre con un cuchillo. Una de ellas, Muriel, es asesinada y la otra, Patricia, escapa. La investigación del caso se asigna al detective Carella, que es padre de una niña de la misma edad que las mencionadas, acostumbrado a interrogar a conocidos violadores. La caza del asesino se convierte en una obsesión. Carella acude al funeral de Muriel donde André. hermano de Patricia, sufre un desmayo. Más tarde la madre explica que André y Muriel estaban muy unidos. Patricia identifica al asesino capturado por la policía, pero llama al detective Carella, diciendo que ha mentido en la declaración. Le confiesa que el asesino es André. Las evidencias apuntan hacia el chico, pero Carella piensa que hay partes confusas



en la historia. Carella descubre el diario de Muriel. El mismo le conduce a descubrir la solución del crimen.

Donald Sutherland nació en Canadá, en 1935. Sus comienzos fueron en el teatro. A los 14 años trabajó de locutor de radio y disc-jockey. Estudió ingeniería en la Universidad de Toronto y más tarde siguió los cursos de la Academia de Música y Arte Dramático de Londres. Su primera aparición en Londres fue en la obra de teatro «August for the people». En el cine debutó con «Il Castello di Vivi Morti». Otras películas europeas en las que colaboró son «El doctor Terror y la casa de los horrores», «The Bedford incidente», «Billion Dollar Brain», etcétera. En Inglaterra interpretó asimismo muchos programas de televi-

Destacan sus actuaciones en «Mash», «Johnny cogió su fusil», «Klute», «The Day of the Locust», «1900» y «Casanova», entre otras.

Stephane Audran está considerada como una de las primeras actrices francesas. Nació en Versalles y comenzó en el cine en una breve aparición en «Les cousins». Casada con Claude Cubrol ha interpretado numerosos films dirigidos por su marido así como en producciones tan importantes como «El discreto encanto de la burguesía» de Luis Buñuel.

ruedas de prensa



El director de «Confusión de sentimientos», Pável Arsenov, y el jefe de la Delegación rusa, señor Medvedev, estuvieron presentes en la rueda de prensa de ayer tras la proyección de la película.

A la pregunta de qué factores han influido para el cambio del cine soviético con respecto a las obras anteriores vistas en el Festival de San Sebastián de otros años, Arsenov contestó que aunque no se puede hablar de un cine nuevo soviético, actualmente se presta atención a los problemas indivi-

duales de las personas. «El país ha cambiado mucho desde la revolución y los problemas de entonces están resueltos, por lo que no merece la pena insistir. Ahora nos interesa aplicar la experiencia de la generación anterior de cineastas para reflejar unos problemas internos de las personas. Queremos descubrir quiénes somos y a qué generación entregaremos nuestros valores, nuestra cultura.»

Por otra parte, señaló que casi todas las películas soviéticas llevan en su título el núcleo del problema. Achacó al cine anterior un abuso del lenguaje y añadió que a él, esta forma de expresión no le interesa tanto como enseñar el mundo interior.

Al requerimiento de por qué aparecen en la película tantas escenas de tráfico, Arsenov respondió que había pretendido sacar fuera de la familia los problemas de los

jovenes. «He querido mostrar una juventud que no está sola, a la que puede ayudar la sociedad.»

Por último refirió su concepción del amor como sentimiento triunfador, tema central de la película, y criticó las teorías del amor en la actualidad como forma negativa de relación. Su optimismo sobre el tema se desprendió por su frase «el amor es lo más bello de la vida», amor entendido a lo San Francisco de Asís y no sólo el que existe entre dos seres sino entre las personas y la naturaleza.

ruedas de prensa



Jaime de Armiñán, Marilina Ross y Adolfo Marsillach estuvieron presentes en la rueda de prensa correspondiente a la película española de la sección oficial que no se presentaba a concurso «Al servicio de la mujer española».

«No conozco las razones que han motivado el no seleccionar la película. La única causa que puede ser válida quizá sea la de llegar tarde al Comité de Selección.»

El final de la película creó polémica. Sobre el mismo, el director afirmó que había realizado ese final en concreto ya que le parecía esperanzador y nada didáctico. Además, afirmó Jaime de Armiñán, «ese final marca una separata del transcurso de la película».

«Los flashs-backs que aparecen en la película creo que eran verdaderamente necesarios. En mi caso salieron como un deseo incontrolado. El ambiente que sale en el flash-back era el de un colegio de la mejor época franquista y me apetecía rodar esa clase con determinados retratos y sobre todo con el cura. Creía interesante esta forma gráfica. Además, gran parte de los odios nacen en la infancia.»

El personaje que representa Adolfo Marsillach estaba pensado para él, así lo afirmó el director. «Para mí es fundamental que el actor se exprese con su voz y su lenguaje. Prescindir de la voz de un actor y que sea doblado me parece que es dejarlo reducido a la mitad de su valor.»

Otro de los aspectos comentados del film fue la escena en la que

Marilina Ross se encuentra a si misma ante el espejo, tal cual es y con su personalidad real. Para el director esta escena puede ser la raíz y la clave del personaje de Marilina, una locutora de radio.

«Uno de los temas que siempre me ha interesado es el del trato de los personajes marginados.»

La película se desarrolla en Vigo y no por ninguna razón especial.

«Lo mismo hubiera podido ser cualquier otro punto de la zona norte. Pero debía realizarse en la zona norte, ya que el carácter norteño y los tonos eran los adecuados para desarrollarse. También se podía haber rodado en San Sebastián. Donde no se hubiera realizado era en el sur, Andalucía, ya que la tipología presentada en esa zona no coincidiría en absoluto con mis planteamientos.»

Jaime de Armiñán apuntó que aunque tuviese el título de «Al servicio de la mujer española», no se trataba de un film antifeminista.

entrevista

EVA SITTEOVA



Eva Sitteova, protagonista principal de "Stin letajicino ptacka" y que aparece en todos los programas como Eva Píchova, nos ha explicado el cambio de apellido por su reciente boda. Se considera en ciertos aspectos como el personaje de la película y asegura que la ve con distintos ojos que cuando la rodó, hace dos años. "Hay algunas escenas que ahora no me gustan, como la conversación final con Sochor en la que cuento toda la verdad. Pero estoy hablando de mi actuación, no del trabajo del director".

Sobre la enseñanza del Arte Dramático en Checoslovaquia, Eva se muestra algo pesimista tras su experiencia en la Facultad de Bellas Artes. "Son cinco años en los que se debería enseñar los primeros pasos: dominar el cuerpo, la voz y todos los medios con los que trabaja un actor, pero los resultados son problemáticos". Los estudios terminan con una serie de exámenes escritos y la representación de una obra teatral a la que asisten directores de cine. Además de esta facultad de Praga, existen dos cátedras en Bratislava y Brno. Estos son los pasos oficiales que sigue cualquier actor, aunque según informa Eva, el intrusismo profesional también se da en Checoslovaquia, de tal manera que algunas personas trabajan como actores sin pasar por la escuela, según las influencias.

El teatro checo está subvencionado por el Estado. Una entrada cuesta siete coronas, unas 28 pesetas. Para un actor que empieza es más fácil trabajar en teatro que en cine. Los estudios cinematográficos no contratan a los actores de manera permanente, sino por película, mientras que en teatro sí existe un contrato fijo. En caso de que un director de cine quiera contratar a un açtor de teatro para rodar una película, tiene que pedir permiso al teatro para liberarlo.

Eva, al terminar los cinco años de Facultad consiguió trabajo en teatro y esta plataforma le sirvió para su primer papel en "Stin letajicino ptacka". "Sinceramente he tenido suerte porque, de treinta compañeros, sólo un muchacho y yo hemos conseguido el éxito". Según nos ha contado, los actores están clasificados en cuatro categorías, como consecuencia de los contratos y la popularidad: debutantes, cuadros medianos, artistas de mérito y artistas nacionales. Ella está incluida en el segundo escalafón y hay 20

actores nacionales. Para un actor el comienzo es muy difícil. Si tiene talento, según comenta Eva, podrá aplicar las técnicas teatrales en el cine, depende de sus medios de expresión. Y añade que a ella le ha servido más su experiencia con Balik que los cinco años en la Facultad. "Es una lástima que la escuela no dé la preparación necesaria. Por eso siempre hay que seguir trabajando y aprendiendo de los propios errores".

Evak, Fakultateko bost urteak bukatu zituenean, antzeslari bezala lan egitea lortu zuen eta bide honek balio izan zion "Stin lejaticino ptacka" filman bere lehendabiziko papelerako. "Zori ona izan dut, benetan; hogeitamar lagunetatik mutil batek eta nik bakarrik lortu dugu arrakasta". Eta Balik-ekin izan duen esperientziak gehiago balio izan diola Fakultateko bost urteak baino, erantsi du. "Eskolak behar den prestaketa ez ematea tamalgarria da. Horregatik beti lanean eta bakoitzaren erruetatik ikasten ihardun behar da".

entrevista

CARLOS GORTARI

Subdirector General de Cinematografía



"Este fin de semana se reune el "staff" para dar el último repaso al proyecto de Ley de Cine. Posteriormente este proyecto pasa al Ministerio de Cultura, siendo el Ministerio el que decide su presentación al Consejo de Ministros, que a su vez lo lleva al Parlamento".

La idea de crear una Ley de Cine nació a través de la interpelación hecha a Pío Cabanillas por el senador del PSOE Alfonso Lazo hace varios meses, nos ha explicado el Subdirector General de Cinematografía, Carlos Gortari. Al poco tiempo de conocerse la idea de este estudio se empezó a gestar el movimiento que ha desembocado en el Primer Congreso Democrático del Cine Español, que se va a celebrar en noviembre. "No creo que sea una reacción plenamente en contra ya que ha habido contactos amistosos entre gente de cine y centrales sindicales, y nuestro provecto se encuentra muy en la línea del Congreso. Las diferencias que hayan podido surgir se deberán a malentendidos, pero no ha sido con mala intención por nuestra parte. No hemos llevado el proyecto con sigilo. Otra cosa es que el Congreso solicite ser oído antes de comenzar el debate.

La supresión de la cuota de pantalla permitió a las distribuidoras importar películas sin esa tasa que las convertía en pequeñas productoras. El control de taquilla, que se estudia en el proyecto de la ley de cine, si funciona de una manera decidida hará que la demanda de películas españolas aumente considerablemente. "Con el horizonte del Mercado Común las medidas proteccionistas tienen una limitación".

La abolición de la censura en todos los campos ha sido caballo de batalla durante muchos años para lograr una plena libertad en una sociedad democrática. "Somos contrarios a todo tipo de censura, incluso la encubierta a través de las distribuidoras como se ha podido pensar con el proyecto de la Ley del Cine. Como se verá en su día el proyecto aporta novedades interesantes, progresistas".

Hemos visto en el Festival de Cine de San Sebastián un grupo interesante de nuevos creadores, en los que se ve una gran variedad de preocupaciones y estilos, habiendo muchos más que están dispuestos a trabajar. "El cine español está en un momento apasionante. Para mí es el más vivo del mundo, habiendo un interés mundial por él.

Hay gente con mucha vocación que se embarca en aventuras de experiencias personales muy difíciles por el alto costo que supone la realización de una película. Lo importante ahora es ahondar en la investigación de la imagen y la difusión del cine como cultura en todas las áreas territoriales posibles, como la idea que va a llevar a cabo la Filmoteca Nacional encabezada por Luis Berlanga, de una Filmoteca itinerante".

Zinematografiako behezuzendari orokorra esan digunez, Zinemako Lege baten asmoa, orain dela hilabete batzuk PSOE-ko senadorea den Alfonso Lazok, Pio Cabanillas-eri egin zion interpelazioaren bidez sortu zen. Ideia hau ezagutu ondoren, Espainako Zinemaren Biltzar Demokratikoan bukatu den mugimendu bat hasi zen. Biltzar hau Azaroan izanen da. "Kontrako erreakzio bat ez da izanen, ukipen adiskidetsu batzuk izan direlako zinemagile eta zentral sindikalen artean, eta gure proiektua Biltzarraren jarreran dagolako. Gauza batzuk gaizki ulertu badira, ez da gure kulpagatik izan. Proiektu hau ez dugu isilean eraman. Beste gauza bat izanen da Biltzarreak eztabaidatu baino lehenago berari aditzea eskatzen badu".

entrevista

Una vez más la actriz, cantante y compositora Marilina Ross, se encuentra en nuestro Festival. En esta ocasión como intérprete de la película de Jaime de Armiñán «Al servicio de la mujer española». Comenzó como profesional del teatro en 1960 y tras veinte años en el mundo del celuloide donde ha logrado importantes éxitos, actualmente se halla aquejada de ese mal tan común a los actores hoy en día, la falta de trabajo. En los últimos siete meses, sólo le han propuesto intervenir como presentadora de Televisión. Hace ya unos tres años que abandonó su país, Argentina, para establecerse en Madrid. «Tenía problemas para trabajar en mi país. Estaba vetada y aún no sé bien por qué razones, y entre estar allí sin poder trabajar o irme, elegí irme. Si me establecí en España fue por varios motivos. Soy hija de españoles, lo que me evitaba problemas legales. Por otra parte, "La



«La Raulito en libertad», quizás porque no se juzgó la intencionalidad de la película en su justa medida. «Yo no trabajo para mantener o destruir una imagen. Lo que queríamos lograr en esta segunda película, era demostrar que aunque la Raulito ahora se halle en libertad, dada su personalidad, su capacidad de elección es muy limitada y lo malo es que no hay remedio para su caso. Realizamos 'La Raulito en libertad'', porque el director Lautaro Murúa y yo amamos a esta mujer y porque a raíz del éxito de la primera película, la pusieron en libertad, aunque a ella la libertad no le sirve de

En «Al servicio de la mujer española» ha tenido que ceñirse a un personaje más cerrado, un prototipo de mujer muy alejada de cómo es en la realidad la actriz.

«Cuando me dirigen, prefiero que me dejen bastante libertad de in-

MARILINA ROSS

Raulito" estaba teniendo mucho éxito aquí y, además, ya me habían contratado.»

Entre sus películas más conocidas podemos destacar «La tregua» de Sergio Renán, «La parranda», «Las pirañas» de Luis García Berlanga. Pero con la que se dio a conocer definitivamente en España, adquiriendo un notable éxito, fue «La Raulito», donde interpretaba la personalidad de una mujer real de 45 años que se quedó fijada en los 12. Se trató de un trabajo difícil del que salió con gloria. «Me interesa hacer los personajes que presenten dificultades, que me exijan mucho, que sean incómodos. Prefiero equivocarme mil veces haciendo un personaje difícil que hacer uno fácil.»

La buena imagen conseguida con «La Raulito», se vio un tanto eclipsada cuando el personaje apareció de nuevo en las pantallas en



terpretacion, aunque antes hablemos el director y yo. De todas maneras, depende mucho del personaje. Por ejemplo, haciendo Irene de "Al servicio de la mujer española", me resultó muy difícil improvisar, porque es una persona que está muy lejos de mí, yo no vivo como vivía ella, tengo otra moral diferente. En cambio a la Raulito, a pesar de sus características, la sentía más cerca, tal vez por su vitalidad, por sus ganas de vivir, por su amor a la libertad.»

Marilina Ross ha logrado demostrar sus altas dotes interpretativas y alejarse de papeles obtenidos por su físico. «Yo ya hice de chica mona y estoy de vuelta de eso. En veinte años de cine he pasado por lo del estrellato y lo único que me "divierte" ahora es ser actriz y trabajar con la gente que me permita crecer, alimentando continuamente ese crecimiento.»



PELICULA MAGNETICA

35 mm. 17'5 mm. 16 mm.

AGFA-GEVAERT, S.A.

P.° DE GRACIA, 111 BARCELONA-8 FELIX BOIX, 9

MADRID-16



ESTAN PRESENTES

Carlo BERSANI. Unitalia. Italia. (MC). Alfredo BURLA. Export. Import. Italia. (MC). Víctor CASAUS. Director. Cuba. (MC). Constanza CONSTANTINI. Director. Italia. (MC). Ana M.ª HUSZARIK. Húngaro Films. (MC). Eugenia KORAL. Productora Polaca. (MC). Stanislav KUASMINSKA. Distribuidor. Checoslovaquia. (MC). Arturo RIPSTEIN. Director. (MC). Jiri RYBEN. Cekoslovesky Filmexport. (MC). Jerzy SKOLIMOWSKI. Director. (L). Ricardo SALDARIAGA, Global Film. Colombia Istvan DOSAY. Director General. Hungría. (MC). Michel DEVILLE. Realizador. (MC). Pietro BREGNI. Producioni Atlas Consorziate. Franco RUBARTELLI. Director. Venezuela. (SS). Irwin YOUNG. Productor. USA. (MC). Robert AUSNIT. Distribución. USA. (L). (A). Jean Paul DE VIDAS. Felix Films. Francia. (CV). Bengt FORSLUND. Productor Sueco. (MC). Charles ROMERO BURNHA. Distribuidor. Ecuador. (MC). Mónica TELELAAR. Film Int. Holanda. (MC). Carlos PASCUAL ACUÑA. Películas Mexicanas, S. A. (MC). Walter ACHUGAR. Distribuidor. Venezuela. (MC) Manuel BARBACHANO. Productor. México. (MC). Diana COLLINS. Michael Kinger Ltd. (MC). Robert CHABERT. Director del Mercado del Film. Francia (L).

Murthy NAN A UNDIU. Finax Corp. India. (A).
Rosette de SAINT ANDRE. A.F.C.A.E. Francia (A).
Eva SITTEOVA. Actriz. Checoslovaquia. (MC).
Nelly KAPLAN. Director. Francia. (CV).
Román NOWOSAD. Productor polaco (MC).
Paula DELSOL. Directora. Francia. (CV).
Jeremy THOMAS. Productor. Gran Bretaña. (L).
Rosine GRANGE. Difusión de Films. Francia. (SS).
Vivian OSTROVSKY. Difusión de Films. Francia.

(SS).

Lucha VILLA. Actriz. México. (MC). Pavel ARSENOV. Director. URSS. (MC). Francisco RAMALHO. Director. Brasil. (SS). Gioele CENTANI. Productor. Italia. (A).

José Luis AMPOSTA LLOVE. Productor. (MC). José ESTEBAN ALENDA. Distribuidor. (MC). Gerardo GARCIA Hernández. Director. (SS). Fco. Luis HUESCA SAN MARTIN. Exhibidor-Dis-

tribuidor. (MC). (A)

José RUIZ LIFANTE. Actor. (MC). Antonio GAMERO. Actor. (MC).

Cayetano DEL REAL. Director. (SS). José M.º GUTIERREZ. Director. (SS).

Luis RACIONERO. Realizador.

Juan CAÑO ARECHA. Realizador. (SS).

Charo EMA. V.O. Films. (MC).

Leticia ALEGRE ETAYO. Directora. (SS).

Jaime ARMIÑAN. Director. (MC).

José BIGAS LUNA. Director. Eduardo CAMPOY. Director. (MC).

Manuela GARCIA DE LA VEGA. Directora (MC).

Luis LOPEZ TAPIA. Miño Films. (MC). Ricardo MUÑOZ SUAY. Productor. (MC).

Francisco Javier ARLABAN MATEOS. Irudi Films.

Antonio ARTERO CODURAS. Director.

Gabriel BLANCO. Director. (SS).

Manuel CAMACHO FRAGA. Delegado Unifrance Films. (CV).

José María CUNILLE, Productor.

Carlos GORTARI. Subdirector General Cinemato-Carlos CORTARI. Subdirector General Cinematografía. (MC).

Juan MIÑON ECHEVERRIA. Director. (SS).

Luis MEGINO. Productor. (MC). Marilina ROSS. Actriz. (MC).

María ASQUERINO. Actriz. (MC).

Iñaki NUÑEZ. Director. (SS).

Paco ALGORA. Actor. (MC).

Salvador PORQUERAS. Signo PC. (CV).

Susana ESTRADA. Actriz. (MC).

Jaime GALLART. Consejero-Delegado de CB

Films. (MC).

Calixto PEREZ MOLPECERES. Productor. (MC).

Adolfo MARSILLACH. Actor. (MC).

Salvador PORQUERAS. Pte. de Signo PC - Productora Oscar Kina y El Laser. (CV). (A).

EUSKAL FILMOGRAFIA

Azken egun hauetan zenbait euskal filmografia lortu eta argitaratu dugu. Ba dakigu denak ez daudela, bainan ez dugula inor ahaztu nahi aitortu behar dugu. Hurbiltze bat bakarrik zen gure asmoa. Denbora gehiagorekin gai hau sakonduko dugu.

Juan B. Heinink:

"Ikurrinaz filmea" (1977).

"Udazkena Busturialdean" (1978).

"Hil biziak" (1978).

A. Garrote:

"Mamutxen jokoa" (1977).

"Udazkena Busturialdean" (1978).

"Lagun lagunak" (1978).

Arturo:

"La marcha de la libertad".

"Euskadi burrukan".

Kepa Portugal:

"Kasketaldi".

"Pasai".

"Teenager".

"Labor de todos".

SECCION OFICIAL

Teatro Victoria Eugenia

9,00 horas y 21,30 horas: "INTERIORS". (Fuera de (Fuera de Concurso.)

Director: Woody Allen. - Intérpretes: Diane Keaton, Richard Jordan, Sam Waterston, Maureen Stepleton y Geraldine Page.

Estados Unidos.

En la sesión de noche tendrá lugar el acto de entrega de premios del XXVI FESTIVAL INTERNA-CIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN y, seguidamente, será proyectada la película anunciada.

11,30 y 18,00 horas:

"BLOOD RELATIVES"

Director: Claude Chabrol. - Intérpretes: Donald Sutherland, Stephane Audran, Donald Pleasance y David Hemmings.

Canadá.

Teatro Astoria

Las mismas que en el Victoria Eugenia, a las 19,30 y 22,30 horas.

Cine Miramar

19.30 horas:

"CONFUSION DE SENTIMIENTOS".

Director: Pável Arsénov. - Intérpretes: Elena Proklova, Serguei Nagorni, la Sávina, Alexandr Kaliáguin, Inna Maguer y Arina Aléinikova. U.R.S.S.

22,30 horas:

"La edad del silencio" (cortometraje), de Gabriel Blanco. España.

FUERA DE COMPETICION:

"AL SERVICIO DE LA MUJER ESPAÑOLA".

Director: Jaime de Armiñán. - Intérpretes: Marilina Ross, Adolfo Marsillach, Mari Carrillo, Amparo Baró y Emilio Gutiérrez Caba. España.

Mesa redonda celebrada ayer al mediodía con las realizadoras francesas Agnés Varda, Nelly Kaplan y Paula Delsol



SECCION INFORMATIVA

Teatro Astoria

16,00 horas:

"CAMOUFLAGE".

Director: Krzystof Zanussi.

(Versión original con subtítulos en castellano.)

Cine Miramar

17,00 horas:

"CAMOUFLAGE".

Director: Krzystof Zanussi.

(Versión original con subtítulos en castellano.)

CINE DOCUMENTAL

Cine Miramar

11,00 horas:

"55 HERMANOS"

Cuba.

(La entrada será libre.)

NUEVOS CREADORES

Teatro Principal

10,00 horas:

"UNA SETTIMANA COMO L'ALTRA".

Director: Daniele Constantini.

Italia.

12,00 horas:

"SERENATA A LA LUZ DE LA LUNA".

Directores: Carlos Jover y Josep A. Salvat.

España.

CINE REALIZADO POR MUJERES

Cine Savoy

10,30 y 19,30 horas:

"LA FIANCEE DU PIRATE".

Directora: Nelly Kaplan.

Francia.

(Versión original.)

17,00 y 22,30 horas:

"L'UNE CHANTE, L'AUTRE PAS".

Directora: Agnés Varda.

Francia.

(Versión original con subtítulos en castellano.)

CINE EN BARRIOS Y PUEBLOS

Hoy serán proyectadas películas en Zubieta, Amara Nuevo (19,30 horas), Andoain (20,00 horas), Eibar (22,00 horas), Elgóibar (misma hora), Intxaurrondo (20,00 horas), Fuenterrabía (19,30 horas), Lazcano (20,00 horas), Loyola (19,30 horas), Pasajes Ancho (misma hora), Ulía (misma hora), Zarauz (20,30 horas), Zumaya (19,30 horas), Irún (misma hora) y Orio.

"Coming home", de Hal Ashby.



la mujer y el cine

LASTOZKO VENUS

(y 5)



MARLENE DIETRICH y GARY COOPER.

Marlene Dietrich eta Greta Garbok betikotasunez geldoak kontsideratu diren andre gisa agertzen ziren, sakonak, ernagarriak; urrungo eta eskaingarri; grinatsu bainan hotzak; zuzenak bainan helduezinak; arrokeriaranoko panpoxak; gizonarentzat misteiotsu den oro agertu zuten pantailan.

Greta Garbo Iparamerikaruntz 1925 an iritxi zen, patrikeran MGM ko kontrata bat zuelarik. Luis Mayerek gorputz zakar kutsua eta aurpegi muzina, hau da zahartua aurkitu zuen. Proba bat egitean besterengandik nortasun bereizia antzeman zioten, ordea, eta MGM k "The Torrent" ean lantxo bat eman zion. Greta Garbo dastatu nahi zuten jendetza handiak mobidu ziren, imanduak geratzen baitziren.

"The Torrent" ean eta gerozko beste 23 filmatan, 1941 an erretira aurretik, wamp gai zaharraren bariatasun bat zen; ertilariak, ironiz, jasotzen zuen estereotipoa. "La tentatrice" (1929), "Flesh and Devil" (1927), "The single standard" (1929) eta "The painted veil" (1934) pelikula hauk eta espioazko beste bi hauk "Misterious lady" (1928) eta "Mata hari" (1931) irudi hura baieztatzen dute. Greta Garbok wamp mitoari barne berri bat txertatu zion

GINGER ROGERS y FRED ASTAIRE.

bere pertsonaietan; "Anne Christie" (1930) eta "Camille" (1936) pelikuletan maitasunetik askatua izan den munduko andrea dager; neska gazte zoragarria, berriz, bere senar zaharra engainatzen: "Orquídeas salvajes" eta "El beso"an (1929), edo emakume sargaitzak maitasunaren erasoari leku egitean, emakume galdua bihurtzen da, "Ana Karenina" (1935), "Conquest" (1937) edo, doluminez deseginiko andrea "Susan Lenox", "Her fall and rise" (1931), Grand Hotel (1932) eta "La reina Cristina" (1933).

30 ko Garbok ia beti okerdadea presentatzen zuen; zinema mutuko wamparen legortasunez ez zituen gizonak jango, bainan biziki erakartzen zituen. Berak ezetz zion, besteak baietz eta azkenik, eritziz aldaerazten zuten.

Bere konposaketaren lurrintasunak erakartzen zituen bai gizon ta bai andreak. Gizonentzat bere urrundiko jarrerak, bera lortzeko gogoari hindar gehio ezartzen zion. Andreak bere ahotsetik, bere begiradatik, beren keinu mespresiatzailetik zeriten ziurtasuna ta zentzukortazuna miresten zituzten.

Marlene Dietrich izandu zen tailarik handiena eman zuen ertilaria, eta Greta Garbok errepresentatzen zuen esfinjearen lurruna gainberatu zuena. Marlenek ükitü besterik egin ez zuena, berriz, gailurreraino eraman zuen. Sutsugoa, grinatsugoa, eta gohibeltzagoa agertzen zen.

Eman egiten zen eta emanez egikortasun eta bizi gehio txertatzen zion pertsonaiari, eta bere irudiari, beraz. "El angel azul"ean zuhur eta kalkulatzaile agertu zen haseratik pantailan, gizonezkoen flakezia ta maniak taiutuz, erasotzeko beti gertu; bere pertsonaiak urduriago ziruditen, beteago bizi ziren. Gizonaren aurrean amor ez emateak joko batean bihurtzen ziren: Nork menderatzen zuen nor? Nork amor emanen zuen lehenik?

Marlene Dietrichek errepresentatu zuen andre fatalista eta ideial hori Josef Von Stenbergek sortua zen, eta berakin errealizatu zituen filmarik hobetsuenak.

Stenbergek kondaira bat asmatu zuen Marlene Dietrichen izenez. 30 bukatzerako haren izena galtzen hasia zen, eta Marlenen irudia gehiegi ez luzatzearren sinbiosis zelako hura amaitzea pentsa zuten. Arrezkero "Shangai Express"ean bakarrik (1941) egiten dute elkarrekin

la mujer y el cine

lana, Marlenek artean beste 29 pelikula vedet bezala eratu bazitun ere. Bainan, beste zuzendariekin lanegiteko aske geraturik ere, Marlenek ez zuen bere esfinjearen lehen irudia ukatu bere karreraren okerrerako. Bere irudi horren hindarrak joskera edo pertsonaiari zegikionez kanpo, bere presentziak grina eragina berpizten zuen.

Jendeak Greta Garbo eta Marlene Dietrichen zorabioak miazkatzen zebiltzen artean, Hollywoodek, bizkarra gordetzeko, agian, Amerikako produkto berezi bat den ertilari berria jaurtitzen dute: Bette Davis, Garbo baino ziurragoa, eta biak baino ere kalkulatzailegoa, aurrekoen hurrabidetik jarraitu zuen.

Andre erabakia, bainan biguinkorra bezala abiatu zen 30 eko haseran. Bette Davis ek ez zuen halako edertasunik, eta ez zen hain bereizia; bere ahotsa entzun gozokoa ezik, bere hitzak zehatz, ebakita, britaniar gisa erortzen ziren. Begirada astuna eta axolagabezko ahoa, bazekien bere pertsonaiari amorru bizia ematen. Bette Davis tximista bezain azkartsu igo ezpalitz, beharbada, ez zen nabarmenduko eta 40 an gerta bezala andre modeloaren irudi batera mugatuko zen.

"Servidumbre humana" (1934) filmean arriskatu zen lehendabiziz bete-behar zital bat errealizatzera. Bere pertsonaiak esfinjeak ezartzen zuen ahaltasun handi bat zedukan, neurotikoa, giza flakezia guziak larru gorian jarririk, jeneralki, "emakumezko bereizigarriak" bezala kontsideratuak egon arren. Gerogo ere egin zituen neurotik kutsuko paperak, bainan haseran ez bezalako edertasun eta zentzukortasunez jantzirik: "Now", "Voyager" (1943), "Dark Victory" (1939), "Watch on the Rhine" (1943).

1935 an hedatu zen amorrua zela ta, ertilari honek finkatu zuen, bareziki, andre hindarra eta grina bihurriaren idekotasunaren mito zelakoa.

Beharbada, amorru bizi honek bizitza hartan eta maitasunean hain zanpaturik aurkitzen ziren andretalde haren amorru kolektiboa agertzen zuen. 1938an ere, andreak jarraitzen zuten krisialdiko kaltedunenak bezala. Urte hartan hasi zen ekonomia berpizten, bainan gizonezkoek bakarrik berregin zitzaketen beren bizitzak. Zein erraza zen andreentzat beren tokian Bette, beren frustrapenak kanporatzen ikustea. Zein erraza gizonezkoentzat trebe den andreak eskrupulorik behar ez duelako ondirioak ateratzea. Andreak zineman gizaki geldoa izatea laga zuen, ia misterio guzia galdu, eta nahi kementsu eta bortitza agertzen zuen, kontraesana zenean. Mundu guziak kondena zezakean, gehiegi sakondu

Las mujeres consideradas pasivas desde toda la eternidad, eran representadas por Marlene Dietrich y Greta Garbo, insondables, incitantes; distantes y ofrecidas; apasionadas pero impasibles; directas, aunque inasequibles; guapas hasta la extravagancia; representaban en la pantalla todo lo que para el hombre tiene de misterioso.

La Garbo de los 30 representaba casi siempre el mal; no devoraba a los hombres con la aridez de la vamp del cine mudo. Los atraía a pesar suyo. Ella decía que no, ellos que sí y terminaban por hacerla cambiar de parecer.

Marlene Dietrich fue la actriz que dio relieve e hizo perder la ambigüedad etérea de la esfinge representada por Greta Garbo. Marlene llevó al extremo lo que la Garbo no había hecho más que sugerir.

El tipo de mujer fatal, ideal, que encarnó Marlene Dietrich, fue creado por Josef Von Stenberg, con el que realizó sus mejores films.

Mientras el público admiraba aún a

Greta Garbo y Marlene Dietrich, Hollywood se había cubierto la espalda con otra actriz, producto físicamente americano: Bette Davis, que más segura que la Garbo, más intratable que la Dietrich y más calculadora que las dos juntas, iría a continuar el camino emprendido por las anteriores.

Probablemente su rabia manifestaba el furor colectivo de todas aquellas mujeres que se sentían relegadas a la pasividad en la vida y el amor. Aún en 1938, las mujeres continuaban siendo las mayores víctimas de la crisis.

¡Qué fácil era para las mujeres ver a Bette exteriorizar en su lugar todas sus frustaciones!, ¡qué fácil para los hombres sacar la conclusión de que una mujer fuerte no debía tener escrúpulos! La mujer había dejado de ser una criatura pasiva en el cine, había perdido casi todo el misterio y manifestaba una voluntad inflexible, peligrosa, cuando su voluntad era contrariada. El mundo entero podía condenarla cómodamente, sin profundizar demasiado.

GRETA GARBO



Productoras y distribuidoras Cinematograficas de España



CASA CENTRAL: BARCELONA (8) Avda. Glmo. Franco, 407 - Teléfono 2179354

CINEMATOGRAFICA S.A. CENTRAL: MADRID (13)

Plaza Callao, 4 - Teléfono 4047050 (3 líneas)



CASA CENTRAL: BARCELONA (8) Avda. Glmo. Franco, 407 - Teléfono 2179354



Manuel falvador

Avd. José Antonio, 63 MADRID - 13 Teléfonos 2418100 - 09 - 2411801



CASA CENTRAL: Princesa, 63 - Teléfono 449 47 00 - MADRID (8)



2474506 SAN BERNARDO, 17 MADRID (8)



MONTERA, 34-3° Tel. 231 77 05 MADRID - 14



Mayor, 6 Telfs. 231 23 07 231 23 05 MADRID - 13



TELEF. 2218285 MADRID -13

PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS Paseo de la Habana, 15 Teléfonos: 262 18 92 - 262 18 94 -MADRID (16)



Veneras, 9-Teléfono 248 66 07 MADRID (13)

Warner Española, S.A.

CASA CENTRAL:

Paseo de Gracia, 77 - Teléfono 215 05 00 BARCELONA-8

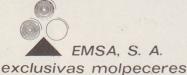


AVD. JOSE ANTONIO 42-4º TEL. 221 93.54

MADRID -13

Academy Pictures International

Plaza de los Mostenses, 11 - Tel. 2422412 Madrid - 8



EMSA, S. A.

Princesa, 1 - Edificio Torre de Madrid - Planta 13, n.º 5 TIfs. 248 11 06 - 248 21 73 - MADRID (13)



GALILEO.45

Peliculas de Arte y Ensayo

FILMS S.A.

Avd. Glmo. Franco, 616 Tel. 321 20 50 BARCELONA - 15

MADRID-15



Avenida Alfonso XIII, 75 Telfs.: 458 24 17 458 25 07

MADRID - 16



Avda. de José Antonio, 67 Teléfono 2471500 MADRID - 13

cinespana, s.a.

Avda. José Antonio, 42 Tel. 231 66 05-06-07 MADRID-13



Cinema International Corporation

Pza. Callao, 4 6º Telf. 252 65 00 (10 líneas) MADRID - 13



ALIANZA CINEMATOGRAFICA ESPAÑOLA

Dos Amigos, 3 - pral. Tels 247 65 85 - 247 66 64 - 247 67 20



CINEMA INTERNACIONAL DISTRIBUCIÓN

Navas de Tolosa, 3 - Telf. 221 24 28 MADRID-13

AITOR FILMS

Producción Distribución

General Sanjurjo, 29 Tifs: 253 14 80 - 234 84 17

MADRID - 3

Precio: 60 pesetas